

SONY 4-458-535-01 (1)

- 本取扱説明書とあわせて、アクティブインターフェースシューに対応アクセサリーの取扱説明書もご確認ください。
- 複数のシューアダプターを連結して使用しないでください。動作は保証できません。

他社のアクセサリーを取り付けた場合の動作は保証できません。

シューアダプター /Shoe Adaptor/Adaptateur de griffe/Αδαντηρ для баумка/热靴转换器

取扱説明書/Operating instructions/

Mode d'emploi/Manual de instrucciones/

Bedienungsanleitung/Gebruiksaanwijzing/

Bruksanvisning/Istruzioni per l'uso/

Manual de instruções/Οδηγίες λειτουργίας/

Instrukcja obsługi/Návod na obsluhu/

Husználati útmutató/Instrucțiuni de

utilizare/Betjeningsvejledning/Návod

ko obsluze/Käyttöohjeet/Инструкция

по эксплуатации/使用説明書/使用说明书/

사용설명서/تعليمات التشغيل

ADP-MAC Multi Interface Shoe

© 2013 Sony Corporation Printed in China



この取扱説明書は、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方について示しています。

この取扱説明書をよくお読みの上、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/

お問い合わせいただきありがとうございます。

警告 この取扱説明書は、事故を防ぐための重要な注意事項と製品の取り扱い方について示しています。

この取扱説明書をよくお読みのうえ、製品を安全にお使いください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。

http://www.sony.net/

Keep out of reach of small children to prevent accidental swallowing.

This unit is a compatibility adaptor for a Multi Interface Shoe and a conventional Handycam accessory shoe (Active Interface Shoe).

Use this unit for attaching an Active Interface Shoe compatible accessory to a Handycam that has a Multi Interface Shoe. Please visit the Sony website for more information.

WARNING To reduce the risk of fire or electric shock,

- do not expose the unit to rain or moisture.
- do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.

For customer in Europe
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

< **Notice for the customers in the countries applying EU Directives** >

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

A Identifying the parts

- Active Interface Shoe
- Lock knob
- Connector protect cap

B Using this unit

Detach 3 from this unit before attaching this unit to the video camera as shown in illustration **B-2**. (Reattach 3 to this unit after use.)

Notes

- Firmly insert this unit all the way into the Multi Interface Shoe of the video camera.
- Do not force the lock knob to turn excessively after lock.
- When attaching an Active Interface Shoe compatible accessory to this unit,
 - fully rotate the lock knob of the accessory in the RELEASE direction, before attaching.
 - align the arrow on the back of the accessory so that it is in the same direction as the arrow on the Active Interface Shoe of this unit.
- When detaching this unit, push around the lock knob of this unit in the direction of detaching.
- Refer to the operating instructions of the Active Interface Shoe compatible accessory together with these operating instructions.
- Do not use this unit with two or more Shoe Adaptors combined. Sony cannot guarantee the performance of this unit in such a case.

Sony cannot guarantee the performance of this unit if used with accessories from other companies.

Specifications

Dimensions Approx. 28 mm × 28.3 mm × 28 mm (1 1/8 in. × 1 1/8 in. × 1 1/8 in.) (w/h/d)

Mass Approx. 15 g (0.6 oz)

Operating temperature 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)

Included items
Shoe Adaptor (ADP-MAC) (1), Connector protect cap (for attaching to this unit) (1), Set of printed documentation

Design and specifications are subject to change without notice.
*Multi Interface Shoe™ is a trademark of Sony Corporation.

Français

Avant d'utiliser ce produit, prière de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver pour toute référence future.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

Vous pouvez consulter le site Sony pour plus d'informations.

Cet article est un adaptateur pour griffe multi-interface et griffe porte-accessoires classique d'Handycam.

Utilisez-le pour fixer un accessoire compatible avec la griffe à interface active sur un Handycam pourvu d'une griffe multi-interface.

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution,

1) n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité;

2) ne placez pas d'objets remplis de liquides (vases, etc.) sur l'appareil.

Ranger hors de portée des enfants qui risqueraient de les avaler accidentellement.

Pour les clients en Europe

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié

pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine.

Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

< **Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE** >

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon.

Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

A Identification of elements

1 Griffie à interface active 2 Bouton de blocage

3 Capuchon de protection de connecter

B Utilisation de cet article

Détachez **3** de cet article avant de rattacher cet article au caméscope, comme indiqué sur l'illustration **B-2**. (Rattachez **3** à cet article après utilisation.)

Remarques

• Insérez à fond cet article dans la griffe multi-interface du caméscope.

• N'exercez pas de force lorsque vous tournez le bouton de blocage.

• Lorsque vous rattachez à cet article un accessoire compatible avec la griffe à interface active,

— tournez complètement le bouton de blocage de cet article dans le sens de RELEASE avant la fixation.

— alignez la flèche à l'arrière de l'accessoire de sorte qu'elle ait la même orientation que la flèche sur la griffe à interface active de cet article.

• Pour détacher cet article, poussez le pourtour du bouton de blocage de cet article dans le sens du détachement.

• Reportez-vous à la fois au mode d'emploi de l'accessoire compatible avec la griffe à interface active et à ce mode d'emploi.

• N'utilisez pas cet article avec deux adaptateurs de griffe ou plus. Sony ne garantit pas la performance de cet article dans ce cas.

Sony ne peut pas garantir la performance de cet article s'il est utilisé avec des accessoires d'autres marques.

Spécifications

Dimensions Environ 28 mm × 28,3 mm × 28 mm (1 1/8 po. × 1 1/8 po. × 1 1/8 po.) (h/l/p)

Poids Environ 15 g (0,6 oz)

Température de fonctionnement 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)

Articles inclus

Adaptateur de griffe (ADP-MAC) (1), Capuchon de protection de connecter (pour cet article) (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

« Multi Interface Shoe » est une marque commerciale de Sony Corporation.

Español

Antes de poner en funcionamiento el producto, lea detalladamente todo este manual y guárdelo para poderlo consultar en el futuro.

Esta unidad es un adaptador de compatibilidad para una zapata de interfaz múltiple y una zapata para accesorios Handycam (zapata de interfaz activa).

Utilice esta unidad para instalar un accesorio compatible con la zapata de interfaz activa en un Handycam que posea una zapata de interfaz múltiple.

Para más información, visite el sitio Web de Sony.

AVISO

Para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas,

1) no exponga la unidad a la lluvia o la humedad;

2) no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, jarrones.

Mantenga fuera del alcance de niños para evitar su tragado accidental.

Para los clientes en Europa

Traitement de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal.

Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

< **Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE** >

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan.

Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntos con el producto.

A Identification of the components

1 Zapata de interfaz activa 2 Mando de bloqueo

3 Tapa protectora de conector

B Utilización de esta unidad

Retire **3** de esta unidad antes de fijarla a la videocámara, como se muestra en la ilustración **B-2**. (Después de utilizar esta unidad, vuelva a fijarle **3**.)

Notes

• Inserte a fondo y firmemente esta unidad en la zapata de interfaz múltiple de la videocámara.

• No fuerce el mando de bloqueo girando excesivamente después del bloqueo.

• Cuando fije un accesorio compatible con la zapata de interfaz activa a esta unidad,

— antes de fijar, gire completamente el mando de bloqueo del accesorio en el sentido de RELEASE.

— alinee la flecha de la parte posterior del accesorio de forma que quede en el mismo sentido que el de la flecha de la zapata de interfaz activa de esta unidad.

• Para desmontar esta unidad, presione alrededor del mando de bloqueo de esta unidad en el sentido de desmontaje.

• Consulte el manual de instrucciones del accesorio compatible con la zapata de interfaz activa junto con este manual de instrucciones.

• No utilice esta unidad con dos o más adaptadores de zapata combinados. Sony no puede garantizar el funcionamiento de esta unidad en tal caso.

Sony no puede garantizar el funcionamiento de esta unidad si se utiliza con accesorios de otras compañías.

Especificaciones

Dimensiones Aprox. 28 mm × 28,3 mm × 28 mm (an/al/prf)

Peso Aprox. 15 g

Temperatura de funcionamiento 0 °C a 40 °C

Elementos incluidos

Adaptador de zapata (ADP-MAC) (1), Tapa protectora de conector (para fijar a esta unidad) (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambio sin previo aviso.

"Multi Interface Shoe" es marca comercial de Sony Corporation.

Deutsch

Vor dem Betrieb dieses Produkts lesen Sie die Bedienungsanleitung gründlich durch und bewahren sie zum Nachschlagen auf.

Dieses Gerät ist ein Kompatibilitätsadapter für einen Multi-Interface-Schuh und einen herkömmlichen Handycam-Zubehörschuh (Active-Interface-Schuh).

Verwenden Sie dieses Gerät zum Anbringen eines mit dem Active-Interface-Schuh kompatiblen Zubehöriteils an eine Handycam, die einen Multi-Interface-Schuh hat

Bitte besuchen Sie die Sony-Website für weitere Informationen.

WARNING

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden,

1) setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus,

2) stellen sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Außer Reichweite kleiner Kinder halten, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.

Für Kunden in Europa

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall

zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

< **Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten** >

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.

Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

A Identifikation der Teile

1 Active-Interface-Schuh 2 Verriegelungsknopf

3 Anschlussleif-Schutzkappe

B Verwendung dieses Geräts

Nehmen Sie **3** von diesem Gerät ab, bevor Sie das Gerät an der Videokamera anbringen, wie er in der Abbildung **B-2** gezeigt. (Bringen Sie **3** nach der Verwendung wieder an diesem Gerät an.)

Hinweise

• Führen Sie dieses Gerät vollständig in den Multi-Interface-Schuh der Videokamera ein.

• Drehen Sie den Verriegelungsknopf beim Verriegeln nicht gewaltsam fest.

• Beim Anbringen eines mit Active-Interface-Schuh kompatiblen Zubehöriteils an diesem Gerät,

— drehen Sie den Verriegelungsknopf des Zubehörs vor dem Anbringen in Richtung RELEASE.

— richten Sie den Pfeil an der Rückseite des Zubehöriteils so aus, dass er in die gleiche Richtung weist wie der Pfeil am Active-Interface-Schuh an diesem Gerät.

• Beim Abnehmen dieses Geräts drücken Sie den Verriegelungsknopf dieses Geräts in Richtung des Abnehmens herum.

• Verwenden Sie dieses Gerät nicht mit zwei oder mehr Schuhadaptern in Kombination. Sony kann die Leistung dieses Geräts in diesem Fall nicht garantieren.

Sony kann die Leistung dieses Geräts nicht garantieren, wenn es mit Zubehöriteilen anderer Hersteller verwendet wird.

Technische Daten

Abmessungen Ca. 28 mm × 28,3 mm × 28 mm (B/H/T)

Gewicht Ca. 15 g

Betriebstemperatur 0 °C bis 40 °C

Mitgeliefertes Zubehör

Schuhadapter (ADP-MAC) (1), Anschlussleif-Schutzkappe (zum Anbringen an dieses Gerät) (1), Anleitungen

Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

"Multi Interface Shoe" ist ein Warenzeichen der Sony Corporation.

Nederlands

Voordat u het product bedient, dient u eerst deze handleiding aandachtig door te lezen en hem te bewaren voor toekomstige naslag.

Ti toetst is een compatibiliteitsadapter voor een multi-interfaceschoen en een conventionele Handycam-accessoireschoen (actieve interfaceschoen).

Gebruik dit apparaat voor het bevestigen van een compatibel accessoire van een actieve interfaceschoen aan een handycam met een multi-interfaceschoen.

Ga naar de Sony-website voor meer informatie.

WAARSCHUWING

Verklei het gevaar van brand of elektrische schokken en 1) Stel derhalve het apparaat niet bloot aan regen of vocht.

2) Plaats beslist geen met vloeistof gevulde voorwerpen, bijvoorbeeld vazen, op het apparaat.

Buiten bereik van kinderen houden om onverhoeds doorklimken te voorkomen.

Voorklanten in Europa

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen.

